

Veranstaltungskalender Berlin-Breslau 2016. Europäische Nachbarn

Breslau ist Kulturhauptstadt Europas 2016. Breslau und Berlin stehen in diesem Jahr als europäische Nachbarn im Mittelpunkt einer Vielzahl von Veranstaltungen und Projekten zu denen Partner aus Kultur, Politik, Wirtschaft, Wissenschaft und Sport einladen. Eine Auswahl der Termine und Projekte finden Sie hier. Aktuelle Informationen und Bildmaterial unter www.breslau.berlin/presse

Stand der Information: 9.5.2016, Änderungen vorbehalten

MAI 2016

BRESLAU > 15.4.2016 – 15.9.2016

Stadtschreiber

Der Schriftsteller und Publizist Marko Martin schreibt im Rahmen seines Stadtschreiber-Stipendiums einen Wrocław -Blog und berichtet aus der Stadt. www.stadtschreiber-breslau.de

BRESLAU > 22.4.–10.7.2016

Goethe-Institut Pop Up-Pavillon

Mit dem Pop Up Pavillon beteiligt sich das deutsche Kulturinstitut am offiziellen Programm der Europäischen Kulturhauptstadt Breslau 2016. Die temporäre Dependance im öffentlichen Raum hat die Gestalt eines 7 x 3m großen, rundum verglasten Containers. Der Pavillon ist Bühne und Labor, Treffpunkt und Ausstellungsraum zugleich. Mehr als 50 internationale Künstler und Kreative tragen zum Programm des Pop Up Pavillons bei. Wrocław, Plac Nowy Targ, www.goethe.de/popup2016

BERLIN-BRESLAU > 30.4.–25.9.2016

Kulturzug zwischen Berlin und Breslau

Berlin und Breslau werden 2016 durch einen Kulturzug direkt miteinander verbunden. Der Zug verkehrt am Wochenende und an Feiertagen zum Sonderpreis von 19 € pro Fahrt. Die Fahrzeit beträgt circa 4½ Stunden. Start in Berlin Lichtenberg, via Ostkreuz, Cottbus, Forst, Żary, Żagań. Infos unter: www.vbb.de, www.bahn.de

BERLIN-BRESLAU > ab Mai 2016

Das Buch zum Projekt: „Berlin und Breslau. Eine Beziehungsgeschichte“

Deutsche und polnische Autorinnen und Autoren beschreiben in dem Buch die verflochtene Geschichte beider Städte, aber auch Gemeinsamkeiten, Konflikte und Utopien. Das Ergebnis ist eine doppelte Stadtgeschichte einer grenzüberschreitenden Region mitten in Europa. Herausgegeben von Mateusz Hartwich und Uwe Rada. Eine Publikation der Kulturprojekte Berlin GmbH in Kooperation mit dem be.bra Verlag.

BERLIN-BRESLAU > 9.5.2016 – 3.7.2016

LUNETATA

Das interaktive Kunstwerk LUNETATA wird Berlin und Breslau in Echtzeit mittels internetbasierter Streaming-Technologie in Bild und Ton miteinander verbinden. Zwei begehbare Installationen machen die Verbindungen und Formen der Kommunikation in Gegenwart, Geschichte und Zukunft erlebbar.

Berlin: Bahnhof Friedrichstraße, Breslau: Hauptbahnhof, 10-22 Uhr, breslau.berlin/programm/luneta-2016/

BERLIN > 9.5.2016, ab 14 Uhr

IHK-Wirtschaftskonferenz Breslau-Berlin

Anlässlich der Kulturhauptstadt 2016 wird die IHK Berlin in Kooperation mit der Niederschlesischen Wirtschaftskammer und der Stiftung Zukunft Berlin die wirtschaftlichen Perspektiven beider Städte beleuchten. Im Mittelpunkt stehen die Kultur- und Kreativwirtschaft sowie die Themen smarte Lösungen bzw. Wissenschafts- und Technologietransfer. Referenten aus beiden Städten werden über die wirtschaftlichen Potenziale sowie Möglichkeiten für Forschungs- und Entwicklungskooperationen diskutieren. Zudem werden sich bestehende Netzwerke und Unternehmen mit dem Fokus auf Berlin-Breslau präsentieren.

Berlin. Ludwig-Erhard-Haus, Fasanenstraße 85, 10623 Berlin, Anmeldung erforderlich unter:

www.ihk-berlin.de, Ansprechpartnerin: Tamara Becker, tamara.becker@berlin.ihk.de oder 030/31510553

BRESLAU > 18.5.2016, 19 Uhr

In Between Festivals: JULE FLIERL „ORPHEUS“ / PAWEL SAKOWICZ „TOTAL“

Jule Flierl setzt sich tänzerisch mit der Oper Orpheus und Eurydike auseinander, Pawel Sakowicz präsentiert sein Tanz-Projekt „Total“.

MiserArt, ul. Cybulskiego 35A, 50-205 Wrocław

BRESLAU > 19.5.2016, 20 Uhr

In Between Festivals: SEQUOIA

Sequoia ist ein internationales in Berlin gegründetes Kontrabass Quartett, bestehend aus Meinard Kneer (GER), Klaus Kürvers (GER), Antonio Borghini (ITA), Miles Perkins (CA) und Yuko Kaseki (JPN).

MiserArt, ul. Cybulskiego 35A, 50-205 Wrocław

BERLIN > 21./22.5.2016

Clubnacht Berlin

Die Clubcommission Berlin e.V. bietet in Kooperation mit dem Polnischen Kulturinstitut und visitBerlin zwei Clubnächte in Breslau und Berlin an. Workshops & Get-together für Künstler und Fans aus der Elektro-, Nu Beats- und Nu Jazz-Szene. Berlin Clubs: Tresor, Gretchen, Ritter Butzke.

BRESLAU > 28./29.5.2016

Clubnacht Wrocław

Die Clubcommission Berlin e.V. bietet in Kooperation mit dem Polnischen Kulturinstitut und visitBerlin zwei Clubnächte in Breslau und Berlin an. Workshops & Get-together für Künstler und Fans aus der Elektro-, Nu Beats- und Nu Jazz-Szene, Wrocław Clubs: Das Lokal, BauBar, Klubogaleria Neon, Other Oder.

Laufende Termine im Mai:

19.2. - 16.5.2016, Ausstellung: *Marlena Kudlicka*, Muzeum Współczesne Wrocław, pl. Strzegomski 2a, 53-681 Wrocław, Mo 10-18 Uhr, Mi-So 12-20 Uhr

JUNI 2016

BERLIN > Juni 2016

Ausstellung *Breslau/Wrocław. Gesichter einer Stadt – Oblicza miasta*

Persönlichkeiten der Zeitgeschichte sind „Gesichter“, die diese Stadt geprägt haben, aber auch Menschen, die ihre Gegenwart gestalten. Die Lebenswege der Protagonisten gingen oft von Breslau nach Berlin oder von Berlin nach Breslau. Die Ausstellung spürt diesen wegweisenden Städteverbindungen nach. Ein Projekt von JOE-Plattform Berlin e.V. und Convivium Berlin e.V. - in Zusammenarbeit mit Muzeum Miejskie Wrocław.

Berlin, Ort wird noch bekannt gegeben

BERLIN > Juni 2016

Ausstellung „*Narren und Priester - Polnische Neue Expression*“

Die Ausstellung setzt sich mit der lebendigen, jedoch weniger bekannten Richtung der Neuen Expression auseinander, die in den 80er Jahren die Kunst und insbesondere die Malerei in Polen dominierte. Zwei der wichtigsten Vertreter sind Zdzislaw Nitka und Krzysztof Skarbek. Neben eigenen Werken wählen die beiden Künstler Arbeiten ehemaliger und aktueller Schüler aus. Kuratiert von Dorota Kabiesz.

Berlin, Ort wird noch bekannt gegeben

BRESLAU > 4.6.2016

Musikfestival WOODDED

Das Festival bringt viele Trends der weit definierten elektronischen Musik zusammen: House, Minimal, nu Disco und Techno. Neben den musikalischen Auftritten finden auch Workshops und Aktionen für Kinder statt.

CK Zamek Leśnica, Świętojański Pl. 1, 54-076 Wrocław, www.wooded.pl/

BRESLAU > 6.6. - 11.6.2016

Jugendcamp „Camp Together Wrocław 2016“

Das Zentrum für gesellschaftliche Entwicklung Wrocław bietet vom 6. bis 11.6. 2016 das internationale Kreativ-Camp-Projekt „Camp Together Wrocław“ an. Deutsch-polnische und internationale Schulaustausch- und Jugendprojekte, können sich anmelden. Das Deutsch-Polnische Jugendwerk fördert die Projekte und Begegnungen bei „Camp Together Wrocław“.

Wrocław, verschiedene Orte, www.camptogether.pl/

BERLIN > 9.6.2016

25-Jahr Feier: Deutsch-Polnisches Jugendwerk

Das Deutsch-Polnische Jugendwerk lädt zusammen mit der Stiftung für deutsch-polnische Zusammenarbeit und der Deutsch-Polnischen Wissenschaftsstiftung in die Kalkscheune ein und präsentiert die Ergebnisse ihrer Arbeit.

Kalkscheune, Johannisstraße 2, 10117 Berlin, www.dpjw.org/

BERLIN > 16.6.2016, 20 Uhr, Spieldauftakt 21Uhr

Liveübertragung des Fußballspiel Deutschland – Polen

Das EM-Spiel wird live in LUNETTA übertragen und satirisch von Adam Gusowski (Club der Polnischen Versager) und Christoph Theußl (Club Real) kommentiert.

LUNETTA, Dorothea-Schlegel-Platz, Bahnhof Friedrichstraße

BRESLAU > 22.6.2016 / 23.6.2016

In Between Festivals

Wrocław

Laufende Termine im Juni:

9.5. - 3.7.2016, interaktives Kunstwerk LUNETTA in Berlin und Breslau

22.4. - 10.7.2016, Goethe-Institut Pop Up Pavillon, Wrocław, Plac Nowy Targ

15.4. - 15.9.2016, Stadtschreiber Marko Martin berichtet auf seinem Wrocław –Blog

30.4.- 25.9.2016, Kulturzug zwischen Berlin und Breslau

JULI 2016

BERLIN > 8.7.-18.9.2016, Vernissage 8.7.2016

Ausstellung *Space as a Place*

Die Ausstellung „Space as a Place“ konzentriert sich auf die Beziehung zwischen Raum und Identität. Junge Künstler aus Wrocław setzen sich mit Hilfe unterschiedlicher Medien mit der Rolle des Raums in verschiedenen Kontexten und Beziehungen auseinander.

Haus am Lützowplatz, Lützowplatz 9, 10785 Berlin, Di-So 11-18 Uhr, www.hal-berlin.de

BERLIN > 11.7.2016

Gespräch zur Ausstellung *Space as a Place*

Im Verein Berliner Künstler findet zum Anlass der Ausstellung *Space as a Place* ein Gespräch über die Kunstszene in Wrocław statt.

Verein Berliner Künstler, Schöneberger Ufer 57, 10785 Berlin, www.vbk-art.de

BRESLAU > 23.7.2016

Singing Europe

Treffen junger Chöre aus ganz Europa

Stadion Wrocław, aleja Śląska 1, 54-118 Wrocław, www.singingeurope.org

BRESLAU > 30.7.2016

Singing Europe

Treffen junger Chöre aus ganz Europa

Magdalenenkirche, Szewska 10, 50-122 Wrocław, www.singingeurope.org

BRESLAU > 20.7.2016 / 21.7.2016

In Between Festivals

Wroclaw

Laufende Termine im Juli:

9.5. - 3.7.2016, interaktives Kunstwerk LUNETTA in Berlin und Breslau

22.4. - 10.7.2016, Goethe-Institut Pop Up Pavillon, Wroclaw, Plac Nowy Targ

15.4. - 15.9.2016, Stadtschreiber Marko Martin berichtet auf seinem Wrocław –Blog

30.4.- 25.9.2016, Kulturzug zwischen Berlin und Breslau

AUGUST 2016

BRESLAU > 6.8.2016

Singing Europe

Treffen junger Chöre aus ganz Europa

Narodowe Forum Muzyki (National Forum of Music), plac Wolności 1, 50-071 Wrocław,

www.singingeurope.org

BRESLAU > 20.8.2016 - 22.1.2017, Eröffnung 20.8.2016

Ausstellung Summer Rental

Die Sammlung Marx aus dem Hamburger Bahnhof zieht vorübergehend nach Breslau.

Nationalmuseum Breslau, plac Powstańców Warszawy 5, 50-153 Wrocław, Di – So 10-17 Uhr,

www.mnwr.art.pl/

BRESLAU > 21.8.2016, 19:30 Uhr

Konzert Krzyżowa Music

Im August 2016 werden Meister der internationalen Musikbühnen und außerordentlich talentierte Jungmusiker aus der ganzen Welt zusammen in Kreisau musizieren

Aula Leopoldina, Plac Uniwersytecki 1, 50-137 Wrocław

BRESLAU > 28.8.2016, 19:30 Uhr

Konzert Krzyżowa Music

Im August 2016 werden Meister der internationalen Musikbühnen und außerordentlich talentierte Jungmusiker aus der ganzen Welt zusammen in Kreisau musizieren

Narodowe Forum Muzyki(National Forum Of Music), plac Wolności 1, 50-071 Wrocław

Laufende Termine im August:

15.4. - 15.9.2016, Stadtschreiber Marko Martin berichtet auf seinem Wrocław –Blog

8.7.-18.9.2016, Ausstellung Space as a Place, Haus am Lützowplatz 9,10785 Berlin, Di-So 11-18 Uhr

30.4.- 25.9.2016, Kulturzug zwischen Berlin und Breslau

SEPTEMBER

BRESLAU > 18.9.2016 - 15.01.2017, Eröffnung 18.9.2016

Sammlung Wagener

Die Sammlung des Bankiers Wagener der Nationalgalerie wird im Städtischen Museum Breslau zu sehen sein.

Stadtmuseum Breslau, Kazimierza Wielkiego 35, 50-077 Wrocław, Di-Sa 10-17 Uhr, So 10-18 Uhr

BRESLAU > 28.9.2016 / 29.9.2016

In Between Festivals

Wroclaw

Laufende Termine im September:

15.4. - 15.9.2016, Stadtschreiber Marko Martin berichtet auf seinem Wrocław –Blog

8.7.-18.9.2016, Ausstellung Space as a Place, Haus am Lützowplatz 9,10785 Berlin, Di-So 11-18 Uhr

30.4.- 25.9.2016, Kulturzug zwischen Berlin und Breslau

20.8.2016 - 29.3.2017, Ausstellung Summer Rental

OKTOBER – DEZEMBER 2016

BRESLAU > 19.10.2016 / 20.10.2016

In Between Festivals

Wroclaw

BRESLAU > 6.11.2016, 17 Uhr

Dokumentarfilm *Wir sind Juden aus Breslau*, Premiere Breslau

In dem Film erinnern 15 Zeitzeugen an ihre jüdischen Lebenswelten in Breslau. Sie beschreiben das Schicksal von Flucht und Exil, den Verlust der Heimat, ebenso wie den Neuanfang in Ländern wie den Vereinigten Staaten, Israel, England, Frankreich, ja sogar in Deutschland. Eine Rolle im Film spielt auch die aktuelle Situation der jüdischen Gemeinde in Wrocław. Produktion: Karin Kaper Film Berlin. Gefördert von: BKM, Robert-Bosch-Stiftung Kino Nowe Horyzonty, Kazimierza Wielkiego 19a-21, 50-077 Wrocław, www.judenausbreslaufilm.de

BERLIN > 13.11.2016, 16 Uhr

Dokumentarfilm *Wir sind Juden aus Breslau*, Premiere Berlin

Zeughauskino (Deutsches Historisches Museum), Unter den Linden 2, 10117 Berlin, www.judenausbreslaufilm.de

BRESLAU > 23.11.2016 / 24.11.2016

In Between Festivals

Wroclaw

BRESLAU > 7. – 11.12.2016

In Between Festivals – Abschlussfest

Wroclaw

BRESLAU > 10.12.2016

Filmfestival Europäischer Filmpreis 2016

Wroclaw, www.europeanfilmawards.eu

Ganzjährige Termine

BRESLAU > In Between Festivals

Die Veranstaltungsreihe In Between Festivals wird die Zusammenarbeit zwischen Berlin und Breslau durch eine Vielzahl künstlerischer Begegnungen in den Bereichen Tanz, Performance und Jazz in den Mittelpunkt stellen. Über 30 Gruppen der freien Kunst- und Kulturszene präsentieren von Februar bis Dezember 2016 Aufführungen an verschiedenen Orten in Breslau. Künstlerischer Leiter: Christophe Knoch (Mica Moca project berlin e.V.), www.inbetweenfestivals.de

BRESLAU > OP ENHEIM

In der Kulturhauptstadt Europas Breslau 2016 wird - von Berlin aus initiiert - ein ganz besonderer Ort entstehen: Unter dem Namen OP ENHEIM öffnet 2017 am Salzmarkt eines der schönsten Barockhäuser der Stadt seine Pforten. Im historischen Oppenheim Haus werden sich nach der aufwändigen Sanierung ein Ausstellungssaal, ein Mehrzweckkonferenzraum mit Terrasse, Gastronomie, eine Wohnung für das Artist-in-Residence-Programm sowie Büros befinden. OP ENHEIM wird sich auf kulturell-künstlerische Projekte, insbesondere auf Ausstellungen, konzentrieren, und auf diese Weise den polnisch-deutschen aber auch internationalen Austausch. Plac Solny 4, 50-060 Wrocław, www.openheim.org

Pressekontakt:

Kulturprojekte Berlin GmbH, Kommunikation *Breslau-Berlin 2016. Europäische Nachbarn*, Susanne Kumar-Sinner, Klosterstr. 68, 10179 Berlin, Tel: +49 (0)30 247 49-849, Fax: +49 (0)30 247 49-879, s.kumar@kulturprojekte-berlin.de, www.breslau.berlin

Breslau-Berlin 2016. Europäische Nachbarn ist eine Initiative der Stiftung Zukunft Berlin und der Kulturhauptstadt Breslau in Kooperation mit Hewlett Packard Enterprise Corporation, Kulturstiftung des Bundes, Kulturprojekte Berlin GmbH, LUNETTA, Mediapool GmbH und Mica Moca project berlin e.V. Unterstützt durch die LOTTO-Stiftung Berlin und die Stadt Wrocław.